

ПРОТОКОЛ

О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНВЕНЦИЮ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОБ ИЗБЕЖАНИИ ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ НА ДОХОДЫ И КАПИТАЛ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ УКЛОНЕНИЯ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ОТ 9 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА

Правительство Российской Федерации и Правительство Итальянской Республики, желая заключить Протокол с целью внесения изменений в Конвенцию между Договаривающимися Государствами об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и капитал и предотвращении уклонения от налогообложения с дополнительным протоколом, подписанную в Риме 9 апреля 1996 года (далее упоминаемую как «Конвенция»),

согласились о нижеследующем:

Статья I

В Статье 2 Конвенции «Налоги, на которые распространяется Конвенция» в перечне итальянских налогов налоги, перечисленные в подпункте b) пункта 3 под номером 3 – местный подоходный налог (“l'imposta locale sui redditi”) и номером 4 – налог на собственность предприятий (“l'imposta sul patrimonio netto delle imprese”), удалить и заменить следующим:

«3 – региональный налог на производственную деятельность (“l'imposta regionale sulle attività produttive”).»

Статья II

В Статье 3 Конвенции «Общие определения» абзац ii) подпункта (i) пункта 1 изложить следующим образом:

«(ii) применительно к Италии – Министерство экономики и финансов.»

Статья III

Статью 27 Конвенции «Обмен информацией» изложить следующим образом:

«1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая может считаться относящейся к выполнению положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства, касающихся налогов любого вида и содержания, установленных от имени Договаривающихся Государств, их политических подразделений или местных органов власти, в той мере, в какой налогообложение, предусмотренное этим законодательством, не противоречит Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1, является тайной, так же как и информация, полученная в связи с применением внутреннего законодательства этого Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занимающимся установлением или взиманием, принудительным взысканием или уголовным преследованием, вынесением решений по искам в отношении налогов,

упомянутых в пункте 1, или надзором за вышеупомянутыми действиями. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Ни в коем случае положения пунктов 1 и 2 не будут толковаться как налагающие на одно из Договаривающихся Государств обязательство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо коммерческую, предпринимательскую, промышленную или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы публичному порядку (*ordre public*).

4. Если одно Договаривающееся Государство запрашивает информацию в соответствии с положениями настоящей статьи, другое Договаривающееся Государство использует имеющиеся возможности для сбора требуемой информации, даже если на данный момент это другое Государство не нуждается в такой информации для собственных налоговых нужд. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подлежит ограничениям в соответствии с положениями пункта 3, но ни в коем случае такие ограничения не будут толковаться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только потому, что оно само не заинтересовано в получении такой информации.

5. Ни в коем случае положения пункта 3 не будут толковаться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только потому, что такая информация находится в распоряжении банка, другой финансовой организации, номинального держателя, агента или доверительного управляющего либо содержит сведения об учредителях лица.»

Статья IV

Каждое Договаривающееся Государство уведомит другое по дипломатическим каналам о выполнении процедур, требуемых его законодательством для вступления в силу настоящего Протокола. Настоящий Протокол, который составит неотъемлемую часть Конвенции, вступает в силу и будет применяться в обоих Государствах с первого или после первого числа месяца, следующего за месяцем, в котором получено последнее из уведомлений.

Совершено в г. Лечче 13 июня 2009 г., в двух экземплярах, каждый на русском, итальянском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения будет применяться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Итальянской Республики

